

Крашенинникова Наталья Александровна, Платонова Елена Владимировна

НОВЫЕ АСПЕКТЫ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ: НЕОБХОДИМОСТЬ И РЕАЛЬНОСТЬ

Авторы статьи поднимают проблему, связанную с введением новых аспектов в образовательных программах, в частности программах по дисциплине "Английский язык". Требования, предъявляемые к разработке образовательных программ, не всегда легко сочетаются с реальным процессом обучения. Также предлагается рассмотреть основные нововведения и то, как они вписываются в окружающую действительность.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2015/6-1/20.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2015. № 6 (48): в 2-х ч. Ч. I. С. 72-75. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2015/6-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phi@gramota.net

FUTURE OF THE ENGLISH LANGUAGE: POLYVARIETY OR UNIFORMITY?

Kochetova Mariya Germanovna, Ph. D. in Philology, Associate Professor
Lomonosov Moscow State University
mkochetova@yahoo.com

The English language, having become a global one, is under the influence of other languages and cultures. A number of hypotheses about the possible ways of its further development are discussed in this paper. Among them are the conceptions of “My English”, “World Standard Spoken English”, as well as some other, representing the views of modern linguists on the future of the English language. The paper considers the role of the Standard English, as well as its versions for cross-cultural communication in respect to linguo-cultural and evolutionary points of view.

Key words and phrases: the English language; version; standard; cultural; development; future.

УДК 372.881.1

Педагогические науки

Авторы статьи поднимают проблему, связанную с введением новых аспектов в образовательных программах, в частности программах по дисциплине «Английский язык». Требования, предъявляемые к разработке образовательных программ, не всегда легко сочетаются с реальным процессом обучения. Также предлагается рассмотреть основные нововведения и то, как они вписываются в окружающую действительность.

Ключевые слова и фразы: образовательная программа; федеральный государственный образовательный стандарт; фонды оценочных средств; компетенции; преподавание английского языка.

Крашенинникова Наталья Александровна, к.т.н., доцент

Платонова Елена Владимировна

Ульяновский государственный университет

kna.73@mail.ru

**НОВЫЕ АСПЕКТЫ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ:
НЕОБХОДИМОСТЬ И РЕАЛЬНОСТЬ[©]**

Проблема подготовки специалистов по разным направлениям обучения со знанием иностранного языка в настоящее время стоит достаточно остро. Расширение мобильности преподавателей и студентов, открытие новых совместных предприятий в регионах России требуют от каждого высококвалифицированного специалиста умений не просто общаться на иностранном языке, но и быть способным использовать знания иностранного языка в профессиональной деятельности и профессиональной коммуникации [7]. Необходимость владения иностранным языком на уровне не ниже разговорного в современном мире несомненна. Этот факт подтверждается и усиливающейся экспансией английского языка в русскую речь, о чем авторы говорили неоднократно [2; 3].

Несмотря на необходимость наличия специалистов со знанием иностранного языка, их число невелико [8; 9]. Этому способствует и низкий уровень обучения иностранному языку в школах, что зачастую вызвано нехваткой или даже отсутствием учителей иностранного языка в средних учебных заведениях [4]. В целях совершенствования образовательного процесса в стране разрабатываются новые Федеральные государственные стандарты, в соответствии с которыми вносятся дополнения и изменения в существующие образовательные программы и учебные программы дисциплин. Разработка и актуализация учебных программ ведется в соответствии с ФГОС ВПО, что подразумевает направленность на формирование у учащихся требуемых профессиональных и общекультурных компетенций [7].

В связи с введением в действие Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования и среднего профессионального образования Ученый совет ФГБОУ ВПО «Ульяновский государственный университет» в соответствии с Протоколом № 6/217 от 27.01.15 года решил внести изменение в Документированную процедуру 2-31-08 «Проектировка и разработка образовательных программ». В соответствии с новыми требованиями к рабочей программе по дисциплине четко видны три основных нововведения, отсутствующие в программах предыдущего поколения:

- выделяется пункт 2 «Место дисциплины в структуре ООП» (основной образовательной программы);
- вносятся дополнительные требования к списку рекомендуемой литературы;
- предлагается создать Фонды оценочных средств для аттестации обучающихся на соответствие их достижений поэтапным требованиям ООП.

Рассмотрим эти пункты применительно к дисциплине «Английский язык», которую преподают авторы данной статьи. Относительно первого пункта никаких сложностей не возникает. Дисциплина «Иностранный язык»

относится к базовой части гуманитарного, социального и экономического цикла ООП ВПО. Для её изучения студент должен обладать знаниями, полученными при изучении учебного предмета «Иностранный язык» основной образовательной программы среднего (полного) общего образования. Дисциплина ориентирована на формирование профессионально значимых знаний, умений и навыков, обеспечивающих достижение уровня языковой компетенции, необходимого и достаточного для реализации целей научной и профессиональной коммуникации. Преподавание языка осуществляется во взаимосвязи со специальными дисциплинами, прежде всего, в аспекте изучения психологической терминологии, языковых конструкций, характерных для делового общения.

Перейдем ко второму пункту, а именно к требованиям, которые предъявляются списку рекомендуемой литературы. В соответствии с требованиями список литературы должен включать основную и дополнительную литературу, базы данных, информационно-справочные и поисковые системы. Данные требования являются логичными, они призваны помочь студенту выбрать оптимальную литературу по изучаемой дисциплине, не запутавшись в большом объеме учебников и справочной литературы, которая в широком изобилии представлена на современном рынке. Однако далее идут пояснения и уточнения, какую литературу необходимо считать основной, дополнительной и т.д. К основной литературе относятся источники, раскрывающие содержание учебного материала по дисциплине, и при этом имеющиеся в фонде библиотеки в достаточном количестве. Норма составляет 0,5 учебника или учебного пособия на студента. Предпочтение отдается учебной литературе с ГРИФом УМО. Кроме того, при формировании списка разработчикам программы предлагается учитывать степень устареваемости литературы. Так, по дисциплинам общегуманитарного и социально-экономического профилей (к которым и относится дисциплина «Иностранный язык») необходимо использовать литературу, выпущенную в течение последних 5 лет.

Насколько реально совместить данные требования, предъявляемые к основной литературе по дисциплине «Английский язык»? В Ульяновском государственном университете кафедра английского языка для профессиональной деятельности обеспечивает преподавание английского языка на неязыковых факультетах. Для того, чтобы сделать процесс преподавания плодотворным, преподаватели стараются вести занятия с использованием учебников зарубежных авторов, выпущенных издательствами *Oxford, Cambridge, Macmillan*, аутентичность тестов которых не вызывает сомнений. Все разделы имеют четкую организацию, наполнены специализированной лексикой, что способствует формированию компетенций, предусмотренных программой. Например, по специальностям «Сервис» (профиль подготовки «Сервис в нефтегазовом комплексе») и «Нефтегазовое дело» (профиль подготовки «Эксплуатация и обслуживание объектов добычи нефти») обучение иностранному языку ведется по следующим учебникам:

1. *Technical English Level 1, Level 2 by Celia Bingham, David Bonamy, Christopher Jacques, Lizzie Wright.* Pearson & Longman, 2008.

- *Workbook with Key / CD Pack;*
- *Course Book CD;*
- *Teachers Book / Test Master CD-Rom Pack;*
- *Course Book.*

2. *Technical English Level 1, Level 2. Petroleum.* <http://www.pearsonlongman.com>.

3. *Round-Up 4/5. Virginia Evans.* Longman, 2007.

Можно заметить, что данный учебно-методический комплекс включает в себя книгу для студента, рабочую тетрадь, аудиоматериалы, а также книгу для преподавателя, что способствует развитию всех необходимых компетенций у студентов. Сами студенты неоднократно отмечали, что использование именно этого учебника позволяет им лучше понять специализированные предметы, преподаваемые на русском языке, как бы парадоксально это не звучало, поскольку в нем на базовом уровне доступно излагаются основные проблемы в рамках специальности, по которой ведется подготовка студентов. Один из учебников доступен в режиме «он-лайн», другие имеются в электронном виде на кафедре. Наличие учебников в таком формате также очень удобно для студентов, так как они могут скачать их на любое электронное устройство, либо распечатать именно ту часть учебника, которая необходима для занятия.

Однако с точки зрения требований, данный комплект литературы не соответствует современным требованиям, поскольку, во-первых, является устаревшим, во-вторых, не имеет ГРИФа УМО, и, в-третьих, отсутствует в библиотеке. Таким образом, перед преподавателем остро встает вопрос, следует ли продолжать работу вопреки требованиям, или пытаться найти литературу, которая бы соответствовала всем предъявляемым требованиям и затем полностью менять рабочую программу. Конечно, авторы данной статьи склоняются к первому варианту, поскольку он уже апробирован и способствует достижению положительных результатов. Кроме того, найти учебные пособия по данной специальности, которые были бы выпущены в течение последних пяти лет, практически невозможно, особенно если учесть тот общеизвестный факт, что именно литература по английскому языку является самой дорогой. Комплект учебников на одного человека обойдется в несколько тысяч рублей, а комплект на группу – в несколько десятков тысяч. Маловероятно, что библиотеке выделят средства на покупку такой дорогой литературы, тем более что в соответствии с новыми требованиями через пять лет она устареет.

Вопрос устаревания литературы по иностранному языку, на наш взгляд, является достаточно спорным. Несомненно, язык – это постоянно изменяющееся явление, в котором постоянно происходят процессы заимствования, возникновения неологизмов и появления архаизмов. С одной стороны, эти процессы не настолько быстры и очевидны, чтобы изменить язык до неузнаваемости за пятилетний период. С другой стороны, академический процесс в высшем учебном заведении подразумевает обучение классическому варианту английского

языка, который давно сформировался, подчиняется особым правилам и законам и практически не изменяется. Зачастую учебник десяти, а иногда и двадцатилетней давности может принести больше пользы, чем пособие, выпущенное год назад. Базовые классические учебники были тщательно проработаны, апробированы, на них выучилось не одно поколение студентов. А новые учебные пособия могут содержать большое количество опечаток, неточностей, зачастую в них нет преемственности от одного урока (unit) к другому. В качестве примера хочется привести классический «Учебник английского языка» авторов Н. А. Бонк, Н. А. Лукьяновой и др. [1], а также знаменитый «синий Мёрфи» – *English Grammar in Use* Рэймонда Мёрфи [10], – переиздаваемый с минимальными изменениями издательством Кембриджского университета с 1985 года. Что касается учебника Н. А. Бонк, то его первое издание вышло в 1960 году, после чего он не раз переиздавался и редактировался. До сих пор большое количество учителей и преподавателей достаточно успешно использует данные учебники в своей работе, конечно, комбинируя их с другими изданиями.

Таким образом, вопрос о соответствии литературы требованиям остается открытым. Преподавателям придется в любом случае чем-то жертвовать: или идти вразрез с требованиями программы, или менять образовательный процесс в худшую сторону.

Последний пункт, на который нам бы хотелось обратить внимание, это так называемые «Фонды оценочных средств» (ФОС). В соответствии с требованиями ФГОС ВПО для аттестации обучающихся на соответствие их персональных достижений поэтапным требованиям создаются ФОС для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации. Согласно предлагаемым нормативам эти фонды могут включать:

- контрольные вопросы и типовые задания для практических занятий, контрольных работ, зачетов и экзаменов;
- тесты;
- примерную тематику рефератов;
- иные формы контроля, позволяющие оценить степень сформированности компетентностей обучающихся.

Целью создания ФОС, по мнению их авторов, является установление соответствия уровня подготовки студента на данном этапе обучения требованиям рабочей программы учебной дисциплины. Если мы будем говорить о ФОС применительно к дисциплине «Английский язык», то они существовали всегда и существуют в данный момент внутри любого УМК по дисциплине. Каждый преподаватель знает, что любая серия учебных пособий (*English in Mind, Enterprise, Face to Face, Opportunities* и др.) включает в себя *Student's Book* (книгу для учителя), *Workbook* (рабочую тетрадь с аудиоматериалом на CD), *Class Audio CDs* (аудиоматериалы для прослушивания в классе), *Teacher's Resource Pack* (книгу для учителя, в которую входят дополнительные диагностические тесты и тесты, указывающие на персональные достижения студента), а также дополнительные интернет-ресурсы.

Обычно каждый учебник такого плана состоит из модулей (Module), охватывающих достаточно обширную тему. Модуль завершается тестом на пройденный грамматический, лексический материал и проверку коммуникативных навыков. Каждый модуль поделен на несколько уроков (Unit), направленных на изучение более узкой темы. В свою очередь, каждый урок также заканчивается небольшим тестом (Unit check), указывающим на степень усвоения материала учащимися. Каждый студент в состоянии оценить свой прогресс по окончании модуля или урока. Таким примером может служить таблица для самопроверки в рабочей тетради УМК *English in Mind* (см. Рисунок 1) [11].

How did you do?

Total:

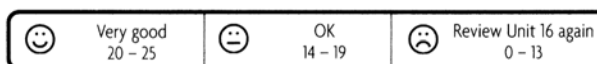


Рисунок 1

При необходимости преподаватель может использовать дополнительные интернет ресурсы, в которых содержатся тесты по лексике, грамматике и чтению к каждому уроку, модулю, а также дополнительный тест, который предлагается пройти в середине изучения модуля (Mid Module Test). Сложно придумать оценочные средства, которые могли бы настолько полно и тщательно поэтапно оценить персональные возможности студента. Как уже было сказано, все тесты, задания и вопросы входят в структуру УМК, поэтому преподаватели иностранного языка и задаются вопросом, что же еще необходимо для проведения текущего контроля успеваемости.

Кроме того, с целью формирования умения использовать иностранный язык как средство для получения информации из иноязычных источников, а также расширения словарного запаса, дальнейшего развития навыков чтения, развития устной монологической речи и т.д. в конце каждого семестра студенты сдают преподавателю отчет по домашнему чтению. Данный вид учебной деятельности является неотъемлемой частью самостоятельной работы студентов по дисциплине. Все требования по оформлению и объему приведены в учебно-методическом пособии Н. А. Крашенинниковой, О. И. Осетровой «Easy Reading» [5; 6], включающее рекомендации по выбору литературы, подробный алгоритм работы над домашним чтением и анализ основных ошибок, возникающих у студентов в ходе работы. Авторы ставили своей целью совершенствование языковых компетенций студентов неязыковых специальностей, а также формирование устойчивого интереса к чтению как средству познания других культур. Отличительной особенностью пособия является

описание предлагаемого студентам четкого пошагового алгоритма работы с домашним чтением, наличие рекомендаций по тому, что необходимо и нельзя делать в процессе работы над переводом. Четко следуя предлагаемым авторами рекомендациям, студенты смогут без труда выполнить, оформить и успешно сдать отчет по домашнему чтению. Кроме того, пособие снабжено большим количеством приложений, содержащих образцы выполненных заданий, полезные ссылки и т.п. Оно ориентировано на формирование профессионально значимых компетенций, необходимых для чтения литературы по изучаемой специальности с целью извлечения информации и составления аннотации прочитанного.

В заключении хотелось бы сказать, что, к сожалению, новые аспекты образовательных программ не всегда соответствуют реальности. Любой современный преподаватель – особенно это касается преподавателей иностранного языка – следит за новинками на книжном рынке, а при необходимости и возможности вводит новую литературу в процесс своего обучения. Наличие большого количества современных электронных устройств и форматов (электронные книги, планшеты, ноутбуки и даже телефоны) делают этот процесс легкодоступным. Зачастую современным студентам легче скачать книгу на телефон, чем сходить за ней в библиотеку. Поэтому в современном мире наличие или отсутствие книг в библиотеке не говорит о ее доступности или недоступности студенту. Что же касается ФГОС, то хочется еще раз подчеркнуть, что применительно к дисциплине «Английский язык» такие оценочные средства существуют и используются преподавателями уже давно и довольно успешно. Эти обстоятельства заставляют вспомнить слова классика о том, что едва ли стоит пытаться улучшить что-то и без того хорошее (*To gild refined gold, to paint the lily... Is wasteful and ridiculous excess* [12, p. 383]) и, как минимум, усомниться в целесообразности некоторых предлагаемых ФГОС нововведений.

Список литературы

1. Бонк Н. А., Котий Г. А., Лукьянова Н. А. Учебник английского языка: в 2-х частях. М: ДеКонт-ГИС, 2001.
2. Крашенинникова Е. И., Хусаинова Д. В., Крашенинникова Н. А. Языковая интерференция, или на каком языке мы говорим // Молодежь и наука: слово, текст, личность: мат-лы междунар. молодежной науч.-практ. конф. Ульяновск: УлГПУ, 2014. С. 176-180.
3. Крашенинникова Н. А., Крашенинникова Е., Хусаинова Д. Рекламные слоганы как проявление экспансии английского языка // Вестник гуманитарного факультета Ивановского государственного химико-технологического университета. Иваново: Икспресс, 2014. № 6. С. 45-49.
4. Крашенинникова Н. А., Листарова Г. Г., Платонова Е. В. Из опыта подготовки школьников к сдаче ОГЭ по английскому языку // Science Time: мат-лы Междунар. науч.-практ. конф. (июнь 2014 г.) / под общ. ред. С. В. Кузьмина. Казань, 2014. № 6 (6). С. 88-94.
5. Крашенинникова Н. А., Осетрова О. И. Внеаудиторное чтение как вид учебной деятельности по иностранному языку // Симбирский научный вестник. Ульяновск: УлГПУ, 2013. № 1 (11). С. 177-180.
6. Крашенинникова Н. А., Осетрова О. И. Easy Reading: методическое пособие по домашнему чтению для студентов неязыковых специальностей вузов. Ульяновск: УлГУ, 2013.
7. Крашенинникова Н. А., Осетрова О. И., Платонова Е. В. Болонский процесс и проблема обучения иностранному языку студентов неязыковых направлений подготовки // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2014. № 7 (37): в 2-х ч. Ч. 2. С. 104-107.
8. Осетрова О. И. Студент-старшекурсник как субъект учебной деятельности по иностранному языку // Актуальные вопросы преподавания и оценки уровня владения иностранным языком в школе и вузе: мат-лы Всероссийской заочной науч.-практ. конф. Ульяновск, 2012. С. 73-77.
9. Осетрова О. И., Сябукова О. В. К вопросу о содержании обучения научной речи на иностранном языке студентов неязыковых специальностей // Lingua mobilis. Челябинск: Челябинский гос. ун-т, 2010. № 7 (26). С. 137-140.
10. Murphy R. English Grammar in Use. 4th edition. Cambridge: Cambridge University Press, 2012. 399 p.
11. Puchta H., Stranks J. English in Mind: Workbook. Cambridge: Cambridge University Press, 2010. Level 1. 96 p.
12. Shakespeare W. King John // The Complete Works of William Shakespeare. N. Y.: Avanel, 1990. 1227 p.

NEW ASPECTS OF EDUCATIONAL PROGRAMS: THE NEED AND REALITY

Krasheninnikova Natal'ya Aleksandrovna, Ph. D. in Technical Science, Associate Professor
Platonova Elena Vladimirovna
Ulyanovsk State University
kna.73@mail.ru

The authors of the article raise the problem related to the introduction of new aspects in educational programs, in particular the programs on the discipline “the English language”. The requirements for the development of educational programs are not always easy to combine with the real learning process. The authors propose to consider the major innovations and how they are inscribed into the surrounding reality.

Key words and phrases: educational programs; federal state educational standard; funds of assessment means; competences; teaching the English language.